Ն. 4886

1901 ՕՐԻԼԻՍ 6 ՇԱԲԱԹ

1319 ԲԼԳԻ ԻԻԼ ԱԽԷՐ 2

ՕՆ ԵԼՑԻՆՁԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՁԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսվայ	6 ամսվայ	3 ամսվայ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՁԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Զինելի վե Յունելի տարիքե	գր. 5
Գիւնելու տարիքե	11ի 10ը. հա. » 3

Խմբագրական Գրասենեակ Գալաթա Ալի հաստատութեան նումէր 20 ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մարգարանում։ Գրաքննիչ Էվրաս հաստատմամբ կազմածներն տարիով վե մեռնողներ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մարգարանում։
Մեկնողը նախիյա տարի պէտք է մեկնելու մեհեանէ գտաղալ օրուանդէ վե տարի օրուանմայան եվրոպա խառ օրուանմայանդա։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Օրանց հիւանդութիւնէ տիս պիւհիւմլի եվրոպը բեսմիյէ՝ Ինկիլիզերին եէ-ոը զարթնա կեշմիշ տիր։

Գէնէրալ՝ Բրէթօրիա հեվալխիանէ Ինկիլիզերէ տիս պիր օրիւրիւ սըզար հայվանաթը զարթ իթմեզ իչին քիւրթխանա պիր թելեգրաֆատ պուլնմըլար իսէ տէ, Ինկիլիզ իմտատ ասքերի ե թիւմիշ օրազնան, Գէնէրալ կերի չէքիմէկէ մեճուրը օրմուշլար ոլար։

—

Ամերիգատա տէհլիթլի սուրէթատ սրնատլար տեվամ իթմեքատ օրուշ, պիր չօգ ըրմատլար գուրումազ ոլար։ Սրնգատան էօլեհլերին մրգատրը բէյտերեյ չօգալըյոր։

—

Ճոբնատան վարիա օլան խատերլերէ կէօրե, պէօյիւք սու թուզհանլարը վուգու զուլուգ, 60 քիլի զօղումազ վե պէօյիւք խոսարաթ վագը օլմուշար։

—

Իթալիա հիւանդութի՝ Զինատ զուլնան Իթալեան միսիոնարլարնը հրմայէսինի վասիկանը տիկեր պիր հիւանդութէ թերթ իթմէսինէ բեսմէն մանգաթ իթմեյոր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Յեվլիէթը Ալիյէ իլե Սրպիսթան պէյնինատ ադա օլընմագ թիճարթի ահանամէսինին միւզաքերեսինէ մեմուր օլան մուրախասալար աւն Խարիհիյէ տարիբեսինատ ադաը եհթիմա իսերեք, եվվելճէ Քահրը գարբա ալընան մեվատա օգընարգան ոսնրա, զու զապատ Քանղիմ իսիլէն զապինամէ վե թարիքա հեր իքի Քարաք մուրախասալարը պէյնինատ իմզա խալիմիշ տիր։ Մեզքիւր ինթիմատա իմզա խալիմիշ զուլընան պիր զապինամէ էօնիւմիզատէքի բազար երթէսի կիւնիւ իմզա օլընարգան ոսնրա, եվվելքի զապինամէ վե թարիքա իլե պերիւքատ ալեյուսուլ Մեճիսը Վիւքելատա միւզաքերե օլընագ իւղրե մագամը Սատարթուզայա թագտիմ խալեճէք տիր։

—Միվա վիլայէթինատ Գոչկերի գայմագամը Ասաֆ պէյին հարեքէթինատէ չիքատէք խալիմէսիյէ պիթթահգդ քեյֆիյէթին իշարը իչիւն մերճինատէ վիլայէթը միւշարեյիհայա էմր վերմիշ տիր։

—Իրան թէպասընատ իքէն Օսմանլը թէպասընատ պիր երքէք իլե եվվենիզ ատ զեվճի վեֆատ խատն պիր գասրը՝ Իրան թէպասլըզընա ավատթ խուզ իթմեյէճէկի պաղը թարքան ասրալարագ, իլաթվամ հասէպիյէ տիկեր թագիյէթէ կեչէն գասընը՝ զեվճինին վեֆաթընատ ասնրա էսկի թագիյէթինէ տէսնմեկէ հագգը օլմասը։ Գանունատէն Հիւմայունատ զիքր օլունարգը կիպի, պիւհիւյլե միւթեմատատին մեմալիքատ ճարի ուսուլ վե գավատա տախի պու մերքեզատ պուլընարգը՝ ճեվապէն իշար օլունմըշ տիր։

—Տերսաատէթ Իրան տէքերի Միրզա Ռիզա Խան՝ աթիրէն ալմըշ օլարգը թալիմատ մուճիմատնճ, եադընատ Բէթրօպուրկատան եօլա չըգըշ, Թէհրանա կիտճէք եէրատ ասզրուճա Տերսաատէթ կելեճէք տիր։ Սէքիր Ռիզա Խան կելեճէք հաֆթա Տերսաատէթ կելեճէքտիր։

—Սրուսալէմ վե ճիվարընը իգլիմի՝ հավատա Թէպէտաուլաթը Քէպգիդ իթմէք իչիւն միւտատա օլարգընատն, Ներգօլա նամ Ռուս բասատախանէտի խատրեսի՝ օրատա տա բասատախանէլեր Թէէսիս իթմէք ֆիքրինատ իմիշ։

—Հօլանատանը Լա Հեյ շեհրի իթալիա տէֆիրի պարօն Կալվանիա՝ Տերսաատէթ տէֆիրէթինէ նատպ օլընաճագ տիր։ Տերսաատէթ իթալիա տէֆիրէթի մուսլահաթկիւզարը գոնթ Կալինա՝ Բէքին տէֆիրլիկինէ, վե Բէքին տէֆիրի Մ. Սալվակո Բասէի ատ՝ Գահիրէ իթալիա ժէնէրալ գոնսուլուզընա նատպ օլընաճագ տիր։

—Նէմիզատ սատա. Թահսին բաշա հազրէթլերիյլե իզմիրին ադարթ սահիպլերինատէն Թէֆիկ Գարաբէյագօրլու էֆ.ֆէր Այասն վիլայէթիյլե Թիճարէթ վե Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթլը, իզմիրատ օմմիպլու իշլէթմէքիմթիյազընը իսթէմիշ օլուգ, իմթիյազն վէրիլմէսի լիթիդամ օլունմըշ իսէ տէ, իզմիր ըրքթմ գումբանատը էթիրազ իթմէքատ, վե մեմլէքէթ իշլէն մէնֆաաթլը օլան պու թէշէգպիւսին իճրա օլունմամասընա օղրաշմագատա իմիշ։

—Իպթիտա վե բիւլաիյէ մեքթեպլերինէ տեվամ իսէն չօճուգլարատն Շերքէթը Խայրիյէճէ պու անէ գատար ալընան 20 բարա իւճրէթը նագլիյէ եվվելքի կիւնատն իթիպարն հարը պիլէթ ֆիյաթընա չըգարմըշ տիր։ Իգդամ կազէթասը տէյոր քի, «պերի Բարֆատան Շերքէթ մեմուրլարը վե խատեմէլերիյլե ադրապա վե չօճուգլարը մեճճանէն կելիպ կիտէրլեր իքէն, չիմատ տիկերլերին չօճուգլարընատն զամմ իլե իւճրէթը նագլիյէ ալմագ՝ իտարէ քելիմէսինէ պիրիքիւն պիրիքիւն մուզայիր տիր։» Մեզքիւր կազէթա պու հալ իւզերինէ Շերքէթին մեճլիսը իտարէսի բեսիսի տեվ։ Զբյա բաշա հազրէթլերինին նպարը տիգգաթընը ճեկիպ իթմեքլէ, Նաֆիա նէզարէթինին գարարը բեսմիսինէ մագրուն օլմայան վե հիշ պիր վեճճիլ խալգա իլան իսիմէյէն պու կիպի թեշէգգիւրաթատն տօլայը պէյանը Թեսիւիք էյլեյօր։

—Գարատէնիզին Անատօլ սահիլինատ Զոնկուլտագատա միւքեմմել պիր գայզգ ճարբզը իճրա իսիմիշ տիր։

—Էնգարատէն եազըլարընա կեօրե, պու սէնէ մահսուլատատա կեօրիւլեն ֆեյզ ու պերքէքէթ մեգնին 100 ատէտ օրագ մաքինատընին միւպայիտ վե իրատլինէ միւսատատ պուլրըլմասը իսթիտա իսիմիշ, վե անճագ օրագ վագթընը կելմեսի հիհէթիյլե ո մրգատը օրագ մաքինատընին թէտարիքի դագիլ օլմայանագը՝ Տերսաատէթ Թիճարէթ Օտատը ըհյասէթիյլե ճերէյան իսէն մուխապերատէն անլաշըլմըշ, վե Գալաթատա ճէզեել մագազատընին էնգարատէքի ատճէնթէսինատ հեմ պիշմիրլե վե հեմ ատէմէթ եատմայա մախսուս 20 մաքինա մեվճուտ օլարընընատն, միւթեզագրը կելճէք սէնէ թէտարիք օլընագ իւղրե յիմատիկը մեզքիւր 20 մաքինանընն պեհէրի 28 լիրատան ճեման գեյմէթի օլան 560 լիրանը թէսվիյէսի իչիւն էնգարէ Զբրատաթ մեմուրլարընա էմր վերիլմիշ տիր։

—Թէրատանէի Ամերիգ սեր Բագիր վե Պահրիյէ նէզարէթի ուսմուրը Բըզպիյէ միւֆեթթիշը ուսմասիսի ֆերիգ Գոզմա բաշա հազրէթլերինին էօհտեսինէ միւշերիլեգ թեվճիհ պուլրուլմըշտըր։

—Օսմանլը Թէպասընատն օլարագ մայրպագա սրֆատբյա Ֆզրանսըզ մանատթրլարընա՝ պուլընանլարը պաղլարը՝ Ֆրանսա թէպասընատն ատտ իսիմէք իսթէյոր։

—Գուլնարատ Սաղը խանընը իւզերինատ չալըշմագատա օլան ամէլ Մուսթաֆա տիւն գազատէն եերե տիւշերեք, պիւեկիյլե պաճաղը գերըլմըշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Վարշալին Եվմական Ճանճատզազ՝ Բաթրիգխանէնին մուգաթա վերկիսինի սեմերեատ պիր հալե վազ իթմեկէ մուվաֆֆագ օլաբզընատն, Ռազ. ժազազ՝ իճթիմաը սիրերինատ մուսմիլեյհ գօմիսօնա պէյանը թէշէգգիւր իթմիշ տիր։ Ալաբզըմբզ մալիսմաթ կեօրէ, մուգաթատա վերկիսինին պիր սուրէթը միւսմիրրատ թահսիլ ու բաթիֆաը՝ Ազթամը Բիւրսինին՝ Բաթրիգխանէ ատնաբզընա եմանէթ պրագմըզ օլարզը Շերմեզաքերթահվիլթընը ֆիւրսիլթընատն նէշէթ իթմիշ տիր։ Կեօրիւնիշտ Ազթամը իշլերինին զաթէն չեզերատն չեգմըզ օլմասը հատեպիյէ, պիր իքի երիպլիրլեգ չեմենաքերը թահվիլթընը եքսիլմեսիյէ տատ հիշ պիր ֆարգ օլմայանագը միւթալեա օլընմըշ, վե պինատնալեյհ Բաթրիգխանէ տատ մեզքիւր թահվիլթը քէնտի հիսապընա կեչիրմիշ տիր։

—

Սամսունատ Տ. Գէնէլ վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թահրիրատ՝ իրմատ բասրաթ, Ռազ. ժազազ՝ քէնտի մեվգէ վե վազիյէթինէթանընմասընընը վե քէն տիսինին Սամսունատ տրիգ իչի օլմասընընը պիլիրմիշ օլմազլա, խատն. ժազազ՝ իճթիմաը սիրերինատ Սամսունատ կեչեն մեզքուզլարը նատրը տիգգաթա ալարագ, չեհրը մեզքիւր Ֆազ. ժազազընն իթիրազնատ հագազ օլարզընը, վե Առաչնորդ ինթիխապընը՝ Առաչնորդ Տեղապահընն թահրը բիյատէթինատ իճրա իթմեսի լազգ կելմեկինի օլ թարաք եազմազա, վե Առաչնորդարզա գազիլիյէթի օլան բուհանիլերին ուսմասի նամզեա ճեվվելի իլե պերապեր՝ զազատ Տ. Գնել վարդապետին իսմի օլարագ սուհսուլեթ իչիւն իւչ եսամիլի պիր նամզեա ճեվվելի տախի Սամսունա կեօնատերմեկէ գարար վերմիշ տիր։

—

Կեչեն բազար կիւնիւ Փափազեան Գեր. Տ. Յակոբ Աչոա Սրբազան՝ Մաղնիսա քիլիսեսինատ պիր բարատ Թագաոս իսերեք, մեզգուսը Տ. Մկրտիչ քահանայ Թեսվիյէ իթմիշ տիր։ Պու Նորընծայ բարատ՝ Էնգարէ Վիճակընատ Գարատան քեյֆիյնէ կիսեճէք, վե օրատա իյիքատ վազիյիքի բուհանիյէ իսեճէք տիր։ Մեզքիւր Զեռնադրութիւն այինինատ Ընծայացուլը պիրլիքատ Մաղնիսայա կեթիրմիշ օլան Էնգարէ Առաջ. Տեղապահը Ներկայարատն Տ. Գեորգ վարդապետ տախի հազրը պուլընմըշ, վե բազար երթեսի կիւնիւ Տ. Յակոբ Սրբազան իզմիրէ ավատթ իթմիշ իսէ տէ, Վարդավառ եօրթուսընը կեչիրմեք իւզրե Տ. Գեորգ վարդապետ Մաղնիսատա գալմըշ տիր։

—

Գալիֆագեան Տ. Եղնիկ վարդապետին՝ Խարբուրտ Գատր. Փոխանորդութիւնը մեմուրիյէթինի մուսատաքդ Գերատը Հիւմայունը պու քերրե Բաթրիգխանէյէ Թեսլիմ օլընմըշ տիր։

—

Սրվատ վիլայէթինատ Զիլե գասաբանատ Երմենի երքեք վե գըզլար մեքթեպլերին միւճեսատատն ինշատը խուսուսընա միւսատատ Սենիյէ երգան պույրուլմըշ տիր։

—

Ամասիատան Իրբանոսեան Տ. Գեորգ վարդապետ պու քերրե երնէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ միւրաճաաթ իսերեք, Թուշրատա պիր մեմուրիյէթը բուհանիյէ խաթրատա իթմիշ տիր։

—

Խասքեյ քիլիսեսի Թազ. Խորհուրդընդան ախիրէն իճրա օլընան ինթիխապ բաբօրթօսը Բաթրիգխանէյէ կեօնատերիլերեք, Թասդիգ Թալեգ օլունմազ տիր։

—

Գերզերատան Ռէթեոս էֆ.ինին տավիթինէ իճապերէն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընատն կիրլեսերատան Տ. Բարգէն վարդապետ՝ Իսկիսատրատա Գերզերատան մեզքեպինին ուենվէր իմթիհանլարը իլե սենէ նիհայէթի գիյինէթինատ հազրը պուլընմազ օլմազլա, բուհանիի մուսմիլեյհ՝ Բաթրիգ Սրբազանա պիր մեզքուզ եազարագ, մեզքեպը մեզքիւրը մուվաֆֆագիյէթը ուսուսիյէսի քեսատ իսէրինէ հիսանի Թեսեր իթմիկինի, վե թարաֆընատն պիր վեքիլ կեօնատերմեսինէն սօլայը Գերզերատան էֆ.ինին Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ արզը չիւքրան էյլեմեկինի պեյան իթմիշ տիր։

—

Միւլքիյէ Թըզպիյէ մեզքեպինին էմմալը Թահսիլ իսէն Թալեգատեն Թեքմիլ իմթիհան կեչիրեճիլերին պեշի երմենի օլուգ, էսասիսի պիր վեհճը տիր։

Հաճընը Թերզեան Յակոբ էֆ. քի զայրը Միւսլիմ Թալեգ մրյանընատ պիրինի չեգմըշ տիր։ Պազատալը Մարգարեան Աղեքսանր, Թեքիրատաղը Բիւլիւնլեան Սեդրաք, Թեքիրատաղը Տիմանեան Կարապետ վե Սթանպուլու Ռափայելեան Յովսեփ էֆ.ներ։

—

Սամսունատա երմենի Գաթոլիք մայրապետիր մեզքեպինին սենեկեր Թեվզիր միւքեմմիլ զիյնեթի պու կիւն եօյլեսատն սոնրա պարուրգա սատ 7ատ իճրա օլընանագ տիր։ Տիւն սեհվեն բազար կիւնիւ ատնամիյ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մարսիլիա 18 յուլիս.— Լա սեֆիսինինին հօլհուլարը պու կիւն Մարսիլիայա չեգմըշտիր։ Տիկեր հիչ պիր եուսուսրնագ վազուսթը օլմամըշ տիր։

Լոնտրա 18 յուլիս.—Տիվանը քիւրբա՝ լորտ Ռոսլի՝ իքի գարը ալմըշ օլմագ Թեհմիթինէ մեզնի իչայ միւատեթլի մահասուսիյէթէ մահքիմ իթմիշ տիր։

Սատակսա 18 յուլիս.—Յոբիլեան բուհանի ալայը սեղեպիյլե Սարակսատա գարըլըգալըգլար վազուս զուլմըշ տիր։

Լա Հեյ 18 յուլիս.— Ինգլիզ խասսի Ֆրդասընը բեսիսի Մ. Բիւիթբեր՝ Հօլանատա գապիտէթօսընը Թեքիրլի մեմուր օլմուշ տիր։

Գոբենհակ 18 յուլիս.— Տանիմարգա գապինէթօսը՝ խթիֆասընը գրատա Թագիմ իթմիշ տիր։

Լոնտրա 18 յուլիս.— Բրէթորիատան կելեն պիր Թելեկրաֆա կեօրե, Պօեր օրատուսընն պաշ գօմանատը ժեներալ Գոթանը եեկեեի եիւզատը Գոթա՝ Օրանժատա Թելեֆ իսիմիշ տիր։

Բոմա 18 յուլիս.—Բիվայէթէ կեօրե, Սան-Մուն քեօրֆեզինին քիրատ իլե Իթալիայա Թերք օլունմասը իչիւն ատրատեսը իճրա օլան միւզաքերթ՝ եուլունատ զուլընըյոր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԹՕԲՐԱՂԸՆՏԱ ԻՒՋ ՀԻՒԲՄՏԱՐԼԱՐ

Կէլէճէք օգոստոս այքնա Ալէմանիա իմբէրաթօրը Մայանա կիսէէէք, վէ օրատա պէօյիւք պիր ասքէրի մանօվրա իճրա օլընճադ աբը։ Այնը վագբատա Զար՝ Ցարմշլքատա գուրպնոսէ Վոլիկսարդէն քէօշկիւնսէ, վէ Ինկիլիթէրա գրալը սա Հօմպուրկատա պուլընճադ աբը։ Ինկիլիթէրա գրալընքն մէղքիւբ մանօվրա միւնասէպէթիյլէ Մայանա կիսէճէկի՝ պիր վագբատան պէրու սէօյլենէկկի կիպի, պու միւնասէպէթլէ Զարընը սա օրայա ազիմէթի պէրիրէն իչիսլիսի։ Պինանէն ալէյհ Պէրլին վէ Վիեննա կազէթալարընքն պէյանընա կէօրէ, պէօյիւք Ալէման մանօվրալարը միւնասէպէթիյլէ, Ռուսիա Զարընքն Ցանէիկսէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը զիյարէթինատէն եվվէլ, իւչ հիւքմատարլար Մայանատա իճրատի միւլագատ իսէճէքլէր պիր։

Մէղքիւբ մանօվրալար իւչ հիւքմատարլարընը էէքատիկէրի իւլէ պուլըզմասընատան սալար պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ քէսդ իսէճէք, վէ Ալէման ասքէրինին՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը սէլալէթիյլէ Զարընը վէ Ինկիլիթէրա գրալընքն էօնիւնատէն կէչմէսի՝ սուլհէն պագատընա պիր մէճլիս օլուպ, Վուսրան հատատի իւզէրինատէ ուլու քիլիսէնին գարշընընատա Ֆրանսէզ ասքէրի պիր բէտմը կէչիա իճրա էթմիշլէր, վէ պունատա բէք չօգ քիմսէլեր հաղրը պուլընմըշլար աբը։

Ինկիլիզ ժէնէրալը Կաղլի օ կիւնու Բէքինատէն հարէքէթ էթմիշ օլուպ, Ալէմանլար, Ամէրիգալլար, Ճաբօնլար վէ Իթալեանլար՝ մուսաբէլէհ ժէնէրալ իչիւն օթաստոնա մայէթ ասքէրլէրի կէօնատէրմիշլէր իսա։ Բէքինատէքի Եվրօբալը զագբատանը էքսէրիյէթի վէ պաշլըճա Ալէման վէ Ճաբօն ժէնէրալարը վէ էրքատանը հարզ հէյէթլէրի, Ինկիլիզ վէ Ամէրիգա սէֆարէթխանէլէրի մէմուրլարը վէ Չին հիւքիւմէթ մէմուրլարը՝ զաթէն օթաստոնա պուլունըյօրլար իսա։

Թրէն-Չինատէ ժէնէրալ Կաղլիյի գարշըլամաղա հալընը Ճաբօն ասքէրի իւլէ Հօնկ-Գոնկ Ինկիլիզ ասքէրի միւնասէպէթի կէլինճէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրընը Լօնարայա զիյարէթի։ Չին սէվգիյատը ասքէրիյէսի, վէ Ալէման իմբէրաթօրընը Գրիւկէրի գապալ էթմէմէսի՝ Ինկիլիթէրա վէ Ալէմանիա արասընատա մաթլուպատան զիյատ հիւանի միւնասէպատ ճարի օլաուզընը իսպատա քէսքի սիր։

Միւշքիլատ՝ Ինկիլիթէրա իւլէ Ռուսիա ժէնգիֆէրինին էէքատիկէրինատէն այրըլարընը նօգթատան զուհուր իսիյօր։ Ինկիլիթէրա գրալընքն հիւքմատարլարդ մագատընա կէչիկէնատէն սոնրա իւլ աէֆա օլարագ Ալէմանիայը զիյարէթ էթմիկ սրբրբրբ բրբրբրբ բրբրբրբ բ

ինանելիք ֆրէնկի կեպի ոեհչէթ-լի պիր պէլառան գուրթուլմէջ օլուր։

* * *

Զաղէ քիմսէլէր վար աբր քի ֆրէնկիւն օլուսուլուրը հալաե ֆրէնկիյէ միւպթէլա օլուսուլուրընան հէչ խապերսար սեյիլ սիրլէր։ Ու պիչարէլեր եա՝ պունանան ազաէմ սեօյլեսիկիմիզ կիպի ուֆագ պիր սըյրը-ղա էհէմմիյէթ վերմէմիզերի վե եախօտ ֆրէնկինին եսպապը սիրթի պահանա սայաղըմըզ — պարագ. չաթալ, եօրմէք վե սաիրե մի՝սիլու— ֆրէնկինին կէչէպիմսի էհթիմալինաէն ուզաղ պիր թագմ վասրթալարա ինթիգալ էյլեմեսի սեպեպիյլե ֆրէնկիյէ թուրթուլըգլարընան խապերսար օլմազլար, վե իչերաե իւչենճի սեվրմեմուս պիր արազչեզաբզընան վագթը իլե ֆրէնկիյէ թուրթուլըգ թուրթուլմասըզընը սիվալ էյլեսեկիմիզաե ճեվապը բէտառ իթա իսերլեր։ Ու նէվի ֆրէնկիյէ դեհոուլ էրենկի սերլեր։

Պիր սե խասթանը ֆրէնկիսի օլուսուզ հալաե թագիպ մուայեսենինաե թէչէիսինաե խասթ իսերէք պաշզա պիր խասթալըզա հիւքմ իսերս։ Պեյլե խասթայա պեօյիւք հեքիմլեր պիլե սիւչար օլմուշլար աբր։ Բարիդաե Սէն-Լուի խասթանէսինաե մեմեսինաե ֆրէնկի եարաբ պուլընան պիր գասընը մեմեսինաե քէմեյէ գասրը վերմիշլեր սիր։ Շեհրիմիզաե պուրունընան ֆրէնկի եարասընաե միւպթէլա պիր գասը՝ շեհրիմիզին օլասուգճա նամսաբ ճերրահլասընան պիրինե միւրաճասթընաա ճերրահ պու եարայը լեբիսա սենիլեն խասթալըզը զանն իսերէք պուրունընա ամէլիյաթ եարմագ խասթէր։ հալպու քի գասընը ամէլիյաթա բազը օլմայարագ, թալեպելեյիմ եանասընաա Մեքթեպը Թըպլիյէյի Միւլքիյէ խասթանէսինաե միւրաճասթ իսեր, վե մուալիմիմիզ թարաքընան սասխլեն վերիլեն ֆրէնկի իլաճլարը իլե պուրունասքի եարա պիր հաքիա իչինաե գասընը ֆրէնկիյէ թուրթուլմասընը վե պու վեճհլե գասընն ֆրէնկիլի օլասըզը թեհգուգ իսերէք, ֆրէնկի իլաճլարընա սեվամ իթմէսինի թավսիյէ իթթիք։ Պու նէվի ֆրէնկիյէ սե Լոնընմազ էրենկի սերլեր։

Իշթե սազ իթթիսիմիզ ֆրէնկինին պու իքի նեվճեսեն էյիճե անլաշըլըբ քի, իգսիվճասա սըհհեթ չեհասեթնամելերի պուրասա սա եհեմմիյեթսիզ գալմագսա սըբ։

* * *

Ֆրէնկիյէ եհեմմիյեթ վերմէյենլեր եալընըզ եհալիմիզին ճահիլ դեսմը օլմայարգ պու մեյանսա օլուսուգճա միւթեքենինին եշլեսա սա պուլընմագսա սըբ։ Կեչենլերսե պիր գաշ լեսանա աշնա վե օլուսուգճա միւթեքենինին ֆրէնկիլի պիր չսես պենանիրգե նե՞ սերսե պեյեյենրինիզ «—սիվիլիզ», (մեսենի, քաղաքակրթեալ) օլմագ իչին սեֆիլիզ», (ֆրէնկիլի) օլմալը սըբ»— եյմա՞հ...։

* * *

Եվեսերբ ֆրէնկիյէ միւպթէլա օլանլարը՝ կեօյա ալեմը ինանելիքեան թարա օլունմազ իմիշլեր կեպի պեշարելերի՝ պիպիմ Ս. Փրկչ խասթանէսինաե գասրլ եթմեյլեր իսե, օ վագթքի թագիպ վե Հագարարճու եթ.լերե սիվալ իսերլեր քի՝ խասթանէսիմիզե վերեմլի գասրլ օլունմազը հալաե նի՞չին ֆրէնկիլի գասրլ օլունմազ իսե։ եկեր քենարլերինե եա վերեմլի վե եախօտ ֆրէնկիլի պիրի իլե պիր օասաա էգամէթ եթմեյերի իճպար օլընմազ օլա իսե հա՞նկըմը գասրլ իսեճեքլեր իսե, վերեմլիյե՞մի, ֆրէնկիլիյե՞ մի՝ չիւպհեսիզ ֆրէնկիլիյե։ Զինքի ֆրէնկի վերեմ կրպի թենեֆֆիս թարիգեյլե կեչմեզ. գալարընը, եչեսընը, եեմեյինի, սույունը սյըրարագ ֆրէնկիյէ պուլշմագսան սագընպիլիր, հալ պու քի վերեմսեն եկեր էսթիսասը վարսա պու վեճհլե սագընսազ։ Շայանը թէչեքիր սիր քի՝ չիմսիքի Ս. Փրկչ խասթանէսիմիզ ֆենենի՝ հալը հաղրընա մուիթազգ պիր սուրեթաե թերագեյա սեվամ իթմեքաե, վե պա խուսուս չիմսիքի Հագարարճու վե Թագիպ էֆենտիլերինե սայ ու զայրեթի սոյեսինաե եճենպի խասթանելերե ֆայիդ պիր սերեճեի ինթիզամսա պուլընը, եֆֆարը պաթրլե սեմերեսի օլան ֆրէնկիլի գասրլ իթմեմեք եասը սասի լազվ օլընարագ, ֆրէնկիլիլերին սասի սիր խասթալար միսիլու գասրլ վե թեասվիր՝ օլընարը՝ քեմալը չիքրան իլե կեօրիլմեքաե սիր։

* * *

Ֆրէնկինին թեասվիսի պիրի Դվին, սիկերի սոմ.մ օլմագ իւզրե իքքյե այրըլըբ քի, պունարան կելեճեք մեգալելերիմիզ իլե սահ իսեճեհլիյզ։ Ֆրէնկի պահանը պու վեճհ իլե ուզաթմամըզը սեպեպի կազեթալարըմըզա պու խասթալեգ հագգընա բեք ազ եազըմըշ օլմասը սըբ։ Սըհհեթ մեսելեսի՝ կազեթալարըմըզը սիքիլելերինի սօլաուրան սիկեր պաղը մեսելերաեն սահա միւհիմմ սիր։ Պիր ազ սա կազեթալարըմըզը սիքիլելերինի սըհհեթ մեսելերի իլե սօլաուրալմ։ Շայանը թեչեքքիր սիր քի, Ճ.Նարէյէր քենարի սիքիլելերինի պու մեսելելերաե սիրիզ էյլեմեյօր։

ՅՕԳԹ. ԳՈՎՀ. Թ. ՆՇԱՆԵԱՆ
Գում-Փաբու

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վիեննա սեֆարեթը Սենիյեսի պաշ քիթապեթինե՝ Պերլին սեֆարեթը Սենիյեսի պիրինի պաշ քեթիպի սասա։ Ֆուսա պեյեֆ։, սեֆարեթը միւշարեյեհա իքինի պաշ քիթապեթինե՝ Պերլին սեֆարեթը Սենիյեսի իքինի պաշ քեթիպի սասա։ Ռեֆիդ պեյեֆ։, Պերլին սեֆարեթը Սենիյեսի պաշ քիթապեթինե՝ Վիեննա սեֆարեթը Սենիյեսի պաշ քեթիպի սասա։ Հանրի պեյ եֆ։ Թայլ։,

Ֆաբրի եավերանը հաղրեթը Շեհրիյարիեն մերիվիվ սասա։ Նուսուֆ Զեյա բաշա հաղրեթլերինին եօհասեսինե ֆեբրեպլիք բիրթպէի բեֆիսը, Ալեմանիա իսթիհքամ գայմագամլըընան օլուզ պու քերրե իրսամիթը սեվլեթը Ալիյեյե պլընմըշ օլան Ամեր պեյե՝ մերիվիվալեզ (բաշալեզ)։

Թարալուսը Ղարզ վիլայեթի վալիսի սասա։ Հաթզլ բաշա հաղրեթլերինին ազրարասընաան վե երզրում եզրաքընաան Մեմիլ բաշալասե սասա։ Հագգը բաշայա՝ բիրթպէի մերիմբրանի (բաշալեզ) Թեվֆիհ պաշյրըմըզ սբր։

ՆԻՇԱՆ

Ազաիվը Մըսըր Ֆէխամ։ սեվլ։ Ազպաս Հիլմի բաշա հաղրեթլերինե՝ մուրասա Իթթիսամ,

Մըսըրա էմ.քը էմիրյէ մեճլիսի ազասընաան սասա։ Բերթեվ բաշայա՝ Շնեի Օսմանի, վե Թագիրյէթ գալեմի եվրագ միւսիրի մուավինի սասա։ Իսմայիլ Հագգը պեյ՝ Շնեի Մեհմեթ, եչ Ֆայում միւեսսիրրքը Հիւսեյին պեյ Վասըֆա՝ Յիւնեի, վե Նեգոբա պեսեսայէ Թագիրի իզզ։ Թահիր Ալի եֆ։՝ Գիւնեի Օսման, վե եհզանը ուսթազասընը Մ. Ֆրիսման վե Մակոլիսե Գիւնեի, վե Վանա Թեհմֆիզանասի քեսթիրի Նրուանդ եֆ։՝ Տիւնեի բիրթպեսերեն Մեհիսի Նիշանը զեյնասրը։

Մըսըրա Ղարդիյէ միւեսսիրրքը սասա։ Սասասասին բաշա հաղրեթլերինե՝ ալթուն վե կիմիւլ իմթիյազ միսալեսալրը իհսան պույրըլմըզ սբր։

ՐԷՍՄԻ

Սըրպ հիւքիւմեթի թարաքընաան Երուսազեմ Բամ Բաթրիգե Տամիանօ եֆ.յե Լենեի, վե Տերասասեթաեքի վեքիլի Աբրենիս եֆ.յե Շնեի բիւթպեսեն եթա օլընան Սեն Սավա նիշանընը մումսիլեյհիմա թարաքընաան գասրլ, վե լեսելիյհազ թաալեգը խուսուսընա պիլիթիյզան միսասասեի Սենիյեե ճենապը թառաասրի երզան պույրուլմըզ սբր։

—Սըհհեյե խաբմեթլերինե պիր գաշ թագիպ գայա վե գասրլի իչիւն կելեճեք օգասա։ 27սե Սըհհեյե սասիրեսինաե պիր միւսապեգա իմթիհանը եճբա խասիլեճեկենաեն, մեղզիր միւսապեգայա սասխլ օլաճագլարը պեհեմմեհալ հիւվիյեթլերիր (ինքնութիւն) միպեյյին թեղքերեր Օսմանիյե վե եվրագը սասրե իսե թագիպ սիբլօմասընը վե թիւրքիսասա եճբաի թեպպեթիթ իչիւն լազմ կելեն մեեզունիյեթը թաժմեյի իպրազ էյլեմելերի վե նամզելերին 35 հաչրընը կեչմեմիշ պուլընմալարը վե միւճուսաճ իյքիսի խրամեթե էլվերիշլի օլմայանլարընը միւսապեգայա գասպալ խալիմեմելերի իչիւն եվվել եմրսե սիբզպա մարիֆեթիյե մուայենե օլունմասը, շերիթը եասիյե էգթիզասընաան պուլընմըշ, վե զիքր օլունան միւսապեգանընը բրօկրամը պիր միւշաֆեհեի թըպպիյե իսե հրֆզ իւսրհհեթ վե պուլաչզ վե եայկը խասթալըգլար վե նեզարի վե ասլի պագթերիօլօժի ֆենենլերի հագգընաա պիրեր մեգալե թահրիրինաեն իպարեթ պուլընմըշ օլաբզընաան, իչպու միւսապեգայա սասխլ օլմագ իչիւն թաիլիպլեր թարաֆընաան իթա գելընասագ բեսմի իսթիհանամելերին նիհայեթ ալաֆը. սեպ. 8է միւսաբքի օլան Բաւմի օգոստոսընի 26-ընը կիւնիւնե գասար գապալ իսթիլեճեկի՝ Սըհհիյե նեգարեթը ճեիլեսինին իչարը իւղերինե իլան օլունընը։

ԱՐՀԱԻԹԵ

Գարթալ գաղասընա թագի եսագճը քեսիլինաե չօճուգլար սրասընաա իճրաի հիւքմ իսեն խասթալեզը գեղել օլուզը անլաշըլմըշ սբր։ Իքի այասն պերու 14 չօճուգ՝ գեղել օլուպ, 2սինի վեֆաթ իթթիկի՝ կեօնեսերիլեն հրֆզ իւսրհհեթ ումմիյէ միւֆեթթիչի Գարթալ գաղասընա պիլեթիսի սասա։ Ռեֆիդ պեյ եֆ։, Պերլին սեֆարեթը Սենիյեսի պաշ քեթիպի սասա։ Հանրի պեյ եֆ։ Թայլ։,

Ֆաբրի եավերանը հաղրեթը Շեհրիյարիեն միրիվիվ սասա։ Նուսուֆ Զեյա բաշա հաղրեթլերինին եօհասեսինե ֆեբրեպլիք բիրթպէի բեֆիսը, Ալեմանիա իսթիհքամ գայմագամլըընաան օլուզ պու քերրե իրսամիթը սեվլեթը Ալիյեյե պլընմըշ օլան Ամեր պեյե՝ միրիվիվալեզ (բաշալեզ),

Թարալուսը Ղարզ վիլայեթի վալիսի սասա։ Հաթզլ բաշա հաղրեթլերինին ազրարասընաան վե երզրում եզրաքընաան Մեմիլ բաշալասե սասա։ Հագգը բաշայա՝ բիրթպէի միրիմբրանի (բաշալեզ) Թեվֆիհ պաշյրըմըզ սբր։

ՆԻՇԱՆ

Ազաիվը Մըսըր Ֆէխամ։ սեվլ։ Ազպաս Հիլմի բաշա հաղրեթլերինե՝ մուրասա Իթթիսամ,

Մըսըրա էմ.քը էմիրյէ մեճլիսի ազասընաան սասա։ Բերթեվ բաշայա՝ Շնեի Օսմանի, վե Թագիրյէթ գալեմի եվրագ միւսիրի մուավինի սասա։ Իսմայիլ Հագգը պեյ՝ Շնեի Մեհմեթ, եչ Ֆայում միւեսսիրրքը Հիւսեյին պեյ Վասըֆա՝ Յիւնեի, վե Նեգոբա պեսեսայէ Թագիրի իզզ։ Թահիր Ալի եֆ։՝ Գիւնեի Օսման, վե եհզանը ուսթազասընը Մ. Ֆրիսման վե Մակոլիսե Գիւնեի, վե Վանա Թեհմֆիզանասի քեսթիրի Նրուանդ եֆ։՝ Տիւնեի բիրթպեսերեն Մեհիսի Նիշանը զեյնասրը։

Մըսըրա Ղարդիյէ միւեսսիրրքը սասա։ Սասասասին բաշա հաղրեթլերինե՝ ալթուն վե կիմիւլ իմթիյազ միսալեսալրը իհսան պույրըլմըզ սբր։

ՍԸՀՀԻԹԵ

Գարթալ գաղասընա թագի եսագճը քեսիլինաե չօճուգլար սրասընաա իճրաի հիւքմ իսեն խասթալեզը գեղել օլուզը անլաշըլմըշ սբր։ Իքի այասն պերու 14 չօճուգ՝ գեղել օլուպ, 2սինի վեֆաթ իթթիկի՝ կեօնեսերիլեն հրֆզ իւսրհհեթ ումմիյէ միւֆեթթիչի Գարթալ գաղասընա պիլեթիսի սասա։ Ռեֆիդ պեյ եֆ։, Պերլին սեֆարեթը Սենիյեսի պաշ քեթիպի սասա։ Հանրի պեյ եֆ։ Թայլ։,

Ֆաբրի եավերանը հաղրեթը Շեհրիյարիեն միրիվիվ սասա։ Նուսուֆ Զեյա բաշա հաղրեթլերինին եօհասեսինե ֆեբրեպլիք բիրթպէի բեֆիսը, Ալեմանիա իսթիհքամ գայմագամլըընաան օլուզ պու քերրե իրսամիթը սեվլեթը Ալիյեյե պլընմըշ օլան Ամեր պեյե՝ միրիվիվալեզ (բաշալեզ),

Թարալուսը Ղարզ վիլայեթի վալիսի սասա։ Հաթզլ բաշա հաղրեթլերինին ազրարասընաան վե երզրում եզրաքընաան Մեմիլ բաշալասե սասա։ Հագգը բաշայա՝ բիրթպէի միրիմբրանի (բաշալեզ) Թեվֆիհ պաշյրըմըզ սբր։

ՆԻՇԱՆ

Ազաիվը Մըսըր Ֆէխամ։ սեվլ։ Ազպաս Հիլմի բաշա հաղրեթլերինե՝ մուրասա Իթթիսամ,

Մըսըրա էմ.քը էմիրյէ մեճլիսի ազասընաան սասա։ Բերթեվ բաշայա՝ Շնեի Օսմանի, վե Թագիրյէթ գալեմի եվրագ միւսիրի մուավինի սասա։ Իսմայիլ Հագգը պեյ՝ Շնեի Մեհմեթ, եչ Ֆայում միւեսսիրրքը Հիւսեյին պեյ Վասըֆա՝ Յիւնեի, վե Նեգոբա պեսեսայէ Թագիրի իզզ։ Թահիր Ալի եֆ։՝ Գիւնեի Օսման, վե եհզանը ուսթազասընը Մ. Ֆրիսման վե Մակոլիսե Գիւնեի, վե Վանա Թեհմֆիզանասի քեսթիրի Նրուանդ եֆ։՝ Տիւնեի բիրթպեսերեն Մեհիսի Նիշանը զեյնասրը։

Մըսըրա Ղարդիյէ միւեսսիրրքը սասա։ Սասասասին բաշա հաղրեթլերինե՝ ալթուն վե կիմիւլ իմթիյազ միսալեսալրը իհսան պույրըլմըզ սբր։

ՐԷՍՄԻ

Սըրպ հիւքիւմեթի թարաքընաան Երուսազեմ Բամ Բաթրիգե Տամիանօ եֆ.յե Լենեի, վե Տերասասեթաեքի վեքիլի Աբրենիս եֆ.յե Շնեի բիւթպեսեն եթա օլընան Սեն Սավա նիշանընը մումսիլեյհիմա թարաքընաան գասրլ, վե լեսելիյհազ թաալեգը խուսուսընա պիլիթիյզան միսասասեի Սենիյեե ճենապը թառաասրի երզան պույրուլմըզ սբր։

—Սըհհեյե խաբմեթլերինե պիր գաշ թագիպ գայա վե գասրլի իչիւն կելեճեք օգասա։ 27սե Սըհհիյե սասիրեսինաե պիր միւսապեգա իմթիհանը եճբա խասիլեճեկենաեն, մեղզիր միւսապեգայա սասխլ օլաճագլարը պեհեմմեհալ հիւվիյեթլերիր (ինքնութիւն) միպեյյին թեղքերեր Օսմանիյե վե եվրագը սասրե իսե թագիպ սիբլօմասընը վե թիւրքիսասա եճբաի թեպպեթիթ իչիւն լազմ կելեն մեեզունիյեթը

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՆԱԼԼԷԽԱՆ

Տատեան սեվլ։ Ցարութիւն բաշա հաղրեթլերինին սիսիրեն սիսչար օլուուղը խասթալեզգան քեսպը սաֆիյեթ էյլեմեսի իչիւն մահը սապզքը 28ինեի կիւնիւ քահանամզ Արժ. Տ. Սուքիաս Հայր Ս. Պատարագ Թագսիս իթթ, վե Ա-յինը բուհանեին իսթիթամընաա «Եբանէ որ խորհի զազգաան» մուգատեմեմելե միւեսսիր պիր սե քարոզ սեօյլեյերեք, բաշա հաղրեթլերինին սալ վե մերհամեթլի պիր զաթ օլուպ, սալթանաթը Սենիյեյե Տատեան խանէսանընը օրագ ուսատագաթ վե ուպուսիյեթլերի բայեսար օլուուղընը Թիզքեսար իլե պեօյլե պիր զաթը սալիգասրը նամիզագըզընին գասապամզը ուսմամ էհալիսինի պիր քեսերը ազիմե միւթազրագ գելմըշ օլասուղընը իլավե իթմիշ սիր։ Ո կիւնեեն պերու սեվ.Յարութիւն բաշա հաղրեթլերինին իֆգագաթ պուլմասը իչիւն Ս. Եկեղեցիսե 7 կիւնե սեկեն Հսկում այնիլերի իճրա օլունմագսա սըբ։

8. Սուքիաս քահանայ՝ պու միւնասեպեթլե եասիյեի խայրիյեի հաղրեթը Բասիշահիյի եասա իսերէք, պիհիմմե Խրիսթիյան Թեպասի սասգգասը հագգընաա հըմայեի Թաճասրիլերինին պագա ու իսթիմրարընը Թեմեենեն էյլեմիշ սիր։

1901 յուլիս 1

ԴԷՊԻ ԿՕՂՈՒԴ-ՏԷՐԷ

Խորհրդասար ներգործութիւն մը կընէր ամենուս վրայ՝ նորածագ արշալոյսին սկսող այս ճամբորդութիւնն։

Մայիսի զուարթ առաւօտ մը արշալոյսը դեռ նոր ծագած էր եւ Նարեկեան ու Վարդուհեան վարժարաններուն սանուհիք և սանուհիք կը պարասասուէին երթալ Կօղուդ-Տերէ, մանիշակներով, շուշաններով և վարդերով զարդարուած պարտէզներուն մէջէն։ Կը լուէին արտայներու զուարթարար ձայները, լեռներ իրենց դալարաւէտ գագաթներով կը գեղեցկացնէին բնութիւնը, աղօս լոյսի մը պէս կը թռչնային բնութեան հաղար տեսակ գեղեցկութիւնները։ Ցօղի կաթիլներ և տեղ տեղ դանուած ջուրի բացատներ իրը ադամանդ կը փայլէին արեգական անդրանիկ ճառագայթներէն. մանիշակները, շուշանները և վարդերը կաւեռէին նորահաս գարունը, ալ պէտք չկայ բանաստեղծութիւն կարդալու, բանաստեղծութիւնն որ երկինքէն կը հոսի ցօղի, մարգրտի, ծիածանի ձեւով։ Սարը-Գայայի և Գէօսթ-Ցէտէի սարերը կը ձեւացնէին քարայրներ. մինչ այս մինչ այն կը հասնինք մեր որոշեալ տեղը, ուր ժայռից մէջ կայ գահաւանդ վիհ մը, ուր կը խորասուզուի հեղեղ մը ահագին շառաչմամբ։ Պահ մը նստելէն յետոյ գացինք Օլուգ քուսուծ տեղը, որ կէս ժամուան տեղ է, հոն կայ փայտե խոզոսակ մը, ուր կը հոսէր հեղեղ մը որ մեզ դալուկ կը պատճառէր, ազաչեռներու սեղանէն ժայռերուն վրայ կը մագլցէին, պահ մը զուարճացանք ու կարգի մտնելով վերադարձանք տուն, այն օր գեղեցիկ և զբօսեցուցիչ ժամանց մը ըրած ըլալու գոհունակութեամբ։

Ե. Մ. Գ. ԵԱՂՃԵԱՆ
Գըրդ Աղա

ՄԻԻՊԷՆԷՎԻԱ

Իլանճըլըղը դարպիպ։—Էվրօբասա իլանճըլըգ պիւսպիւթիւն ղարիպ պիր տեվրե կիրմեկե պաշլասը։ Հէր թիւճճար ելինեսքի մալ միւշթերի հելպի իչիւն մալիւմ օլան վեսթիքի թերք իսերէք, տահա գիյասե կեօղե չարբաղիլեճեք վեսթիք արամագսա սըբ։

Իշթե պու տեֆա Սգօչիասա չիչեքլեր իլե իլանլար թերթիպ իսիլմեկե պաշլանմըշ օլաբզընը կազեթալարա կեօրմեքաեյիզ։ լաքին իլանը թերթիպ իսեն պիր թիւճճար օլմալը պիր կազեթաճը օլասը՝ տահա զիյասե ճալիպը հայրեթ սեյիր՝ մի սրբ։ գայեթ պեօյիւք պիր պաղչե թանգիմ եթիրիպ են նասիր չիչեքլեր իլե սանթմըշ օլաբզը չիչեքլերեաեն 40 այագ ուզունլըզընաա հարքլար թեչքել եթմիշ, վե ճեսիմ հարքլար իլե պաղչենին օրթասընա կլուսվել կավիրսը նամընասքի կազեթանընն իսմինի եազասրըմըշ սբր։ եազընն պիրթիւն ուզունլըզը 123 այագ օլուպ աշբգ բենկի չիչեքլեր իլե եասրըմըշ, վե պաղչեսե պիր պայրընն քենարընաա, եասի մեյլի պիր եերսե օլասուզընաան, 4 մի գասրա ուզագտան օգունապիլմեքաե պուլընմըշ սբր։

Մ Ի Ի Պ Է Ֆ Է Ր Ի Դ Ա

Ալաֆը. յուլիսին 22նեի ագշամը 10 շաթ։ երկերինին պիր քեօյունեե կեսիպ։ Աբօսթօլ Սբիրօ նամընասա պիր Բուսմըն եվինի մուհասերե իթմիշլեր, վե պունարան 6քիշի աբշարաա գալեպ գուսուսրը եվին ավլուսընա կեբմիշլեր, վե օրասա պունլան Աբօսթօլըն գարբրընա պիր գաշ կիւն եվվել եվլենսերսեկի գեղը իլե սամասընը հանկը օասասա պուլընաբգլարընը օօրմուշլար աբր։ Պիշարե գասրն հայասուալարա գարբը կեմեքե խսթեմիշ իսե սե, էշգեյա հեմ քենսեսինի վե հեմ իսմասընաա եեթիշեն գօճասընը գաթլ իթմիշլեր սիր։ Սօնրա եվվե կիբերեք կենճ եենի եվվե օլան գաբը գօճալը արամագա պաշլասըշլար, ֆագաթ պունլար եվին պիր կիշլե եերենե սագանմըշ օլասուգլարընաան՝ հայասուալար պունլարը պուլամասըշլար աբր։ Էրթեսե կիւնու հայասուալարը գօվալամագ իչիւն քեօյե պիր ժանասրմա միքրեղեօր կեմիշ սիր։ Իճրա օլընան Թահգիգաթաա հայասուալարը՝ գայեն պիրասերեյե Սբիրօնեն գեղը արասընասքի նիշանեն Սբիրօ Թարաքընաան պօղուլմասը իւղերինե իթթիգամ ալմագ իսթեյե Միսիսի նամընաա պիրեյե գարբրը Թարաքընաան կեօնսերիսիսկի Թեպեյյուն իթմիշ սիր։

Ֆեպալեք ալաֆը. յուլիսին 14նեի ագշամը 6 հայասա Գըրդ Ֆիլիսեենին Գարա Հեղեը քեօյունե կեսիպ Նանի Ալեքսի օղլունեն եվինին գաբասընը չալարլար։ Մեբգամ օ սբրասա անասը, գարբը վե 18 վե 15 հաչընասքի իքի գեղեյլ պերարեր սուքրասա պուլընարգլարընաան, գաբույը վալեսսի աշմաղ կիսեր, վե գաբույը աշբգընաա պիչարե գասրն հայասուալարքն աթարգլարը իքի գուրչունա թեկեք օլուր։

Պունքն իւղերինե հայասուալար եվե կիբերեր վե նանի իլե գարբրը-նը եօլասիրիրեր. իքի գեղ սագանդպ եօլիսանեն գուրթուլմաչլար աբր։ Պու 3 ճինայեթին սեպեպի սե ինթիգամ իմիշ։ Շեսպահե իսիլեն 5 քիշի թեվգիֆ իսիլմիշ սիր։

—Ֆեսենսիրե մասենլերի միւհենսիսի Մ. Շելվիլյէյի պունան իքի սենե եվվել սաղա գալարընան վե գավասընը եօլիսրեն եշգեյասան Խալիքասա միեպպեսեն քիւրեք, վե գավասը եօլիսրեն օլասուզը անլաշըլըզ հենուզ հալը ֆիրասե պուլընան եօրկի Մարսեհաղլյապեն իսսա, վե պունարքն արգասասլարընաան 5 քիշի՞ղեր սենե, վե եշգեյայա եասթագլեգ իսեն 3 քեօյիսասե 3եր սենե հապս ճեզասյա մահքիմ օլմուշլար սբր։

—Գըղրըբը պիր քեօյունասե սաքին Գոսթի Տիգգ։ իսմինասե պիր կենճ՝ պիրինի պրագգը սեկերինի սեվմեք սուրեթիյլե 3 գասընա սաեգա իսեր։ Իուշունեհսինին Թեշվիգիյլե իքինճեհսինաեն վաղ կեչեր։ Գոսթի՝ պունարքն գավկարընաան պրգասրագ պիր կիւն Թարասա իլը իքի մաշուգեսինի Քեչեֆ իթթիքսեն սօնրա քենան քենանյի սե եօլասիրիր։

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԵՕՅԻԼԻՔ ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթանպուլ Սալլան Համամճը

Հավալը իսն սբրասնա Նօ. 25

Իշպու մաղազանը սահիպի Աբրակ Մօսիկեան՝ քենան իսթիգամէթի սայեսնասե բեք չօգ միւթերիլերին էմ.նիյեթ վե Թեվֆհիհինի գազանմըշ օլուզ, պու սեֆքաքի Թեչեպպուհնասե սախի մուսաֆիքագլյերը Թամմեյե նաիլ օլանազը չիւպհեսիզ սիր։

Հէչ պիր մաղազասա եմսալի պուլընմայան պիր մագասասը սայմա հազբը օլուզ, ելպիսելերին էյի լարքիլիպ եարբլմասընա մեմուբ սբր։ Ֆիյաթլարա կելինեմ՝ մալլերին իսութիւնասե գօնուլան ֆիյաթլարը կեօրիլասքե՝ օլ վագթը միւսապեգա ֆիրքրի հասրլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիսեքի մուհասիբերինին սազգաթլա օգունմասը բեհաքօլընը։

—Ելպիսեմիզի Հաճի Շահին մաղազասընան ալալմ։

—Ո՞ւֆ... ալթմըշ սօգուզ այագ ներսիմեենաեն քի՞մ չբգանագ։ Օրայա գասար քի՞մ եօրուլանագ։

—Աֆայի՞ գ, պիլմե՞զսինիզ, հեր քեսին մալիսմի սիր քի՝ քենան միւթեքիլերինե սուհուլեթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօրուլօ խանըն իսաթ գասրնասա էնան վե չիմսի Սուլթան Համամընաա Հավուզը խան սբրասընաա 25 նուսէրօլը մաղազայա նագլ օլընմըշ սբր։ Պիշարե՝ ուճուզ ելպիսե սաթմագ խասթալեզընաան Թուրմըշ օլասուզընաան, եեսաբեթ խաեմեսի չիմսիյե գասար՝ սաիրլեր կիպի պեօյե՞ւ գեօյլ՞ւ քիրալը իսե մաղազա Թուրմասա։ Իքի սենե ուճուզ մաղազա սրասագ՝ սրասագ՝ սրասագ վէ նիհայեթ պուլասը...։ Մեւքթերիսեր վիսսի հեմ սուհուլեթլե քենանսինի պուլասնագալար վե հեմ սե այնը ուճուզ ֆիյաթլար իսե եելպիսե կիյեհեքլեր սիր։ Նիւսհեսիզ պիլիրսինիզ քի՝ բրացասա եալընըզ Հաճի Շահին սիր քի չերիքի եօգ վե ուճուզ մալ սաթմասընը եեկեսանե հիքմեթի չու սբր՝ բեեեեի եօգ ի։ ելասրընը Բայլարը։ Ֆենանսինի Թանբյան վե քենան հագգընաա Թեվֆհիհ պեպելեեներ՝ պիլիրսեր, մեսաբեթը չամսսիյեսի օլ սերեճեճ սագ սբր քի՝ բահաթ վե չաղ գալալ իսե պին չիւքր վերեբեք։ «Ալլահ պերեքեթ վերսին» սեր։

—Էօյլե իսե՝ կիսեելիմ ելպիսեմիզի Հաճի Շահինեն ալալմ վե սասթալրա սախի Թավսիյե իսելիմ...։

Մաղազա բազար կիւնելերի աշբգ սբր։

Սօն ֆիյաթ-նումերօսը 2 դր. սբր։

Թավիր խրամեթի մեճճանեն սեր։

Աղ ֆարդ իսե սըմարլասմա ելպիսե սախի եարբլբր։

[Սինկեր սեքիշ մաքինասընը իսան իչիւն սօն սահիֆեյե միւրաճասաթ օլունա]։

LIQUIDATION

Ο ԲՐԷՆԹԱՆ

Մ. ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕՍԸՆ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

345 Ն։ Պէյօղլո-նոպա Տօղրու Եօլու Ն։ 345

Բրէնթան մաղազասընը էօնիւ՝ պէլէտիյէ գարարբյա աշագա ալընմըշ օլուպ, միւեսասեսէն ինչասը իսէ չօգ վագթա մի հիթաճ օլասուգընան, վե պու միւսասեթճէ մաղազա պիպզարուր գարալը գալաճազընան, մեվսիմ կէչմէգճէն էվվել միւսքին մերթեպե զիյասե եազլեգ մալ վե էմթասա սաթագիմէք իչիւն ինչասթը մեզգիւրեյի սահ զիյասե կերիյէ պլերագմագա գարար վերիլմիշ սիր։ Պու մագսատե մեպնի մեզգիւր մաղազա իսարեսի՝ քեար վե թեմեթթիսեն քեսմիլեն վաղ կեչերէք, սաթըն ալընան մալ վե էմթասընն եեքիւնի իսզերինե չիմսիյե գասար վագգ օլասուզը վեճճէ 100սե 20 եերինե 100սե 30 ըսգօնթօ իթմեյե գարար վերսիկինի էհալիյե իսան իթմեքլե քեսալը ֆիսիր իսեր։ Պու հալաե, զայեթ էհվեն ֆիյաթլա մսսա վե չօգ կիւզել վե նեֆիս մալար, մեսելա կիւզել իրեքլիլեր, եուսլար, եեչի մսսա գասրն էլպիսելերի, սիլեր կարնիթիլերի, սանթելար, հազբը ֆիսթանար վե սաիրե վե սաիրե, վե նիհայեթ զայեթ սիւսլի գասրն չարգալարը սաթըն ալմագա հագիգաթեն պու պիր ֆեվգելասե ֆիրսաթ սայլար։ 20—3

Աչբէ գարա վե բեսնեբերեր։— Ինկիլիզլեր քենան խանելերի սախլինաե ինղիզաթ վե ինթիգամսօն սերեճեճերսե բիյեթեքսեր օլմագլա մաղրուր իսելերսե, սախրեն Լօնարասա նեչը իսիլեն զաղբա սաթաթիսթիգի պու իսասանընբեք սե տօղրու պիր իսասա օլմաղընը օրթայա գօյայօր։ պու սաթիսթիգե նազարեն պիր սենե զարքընաա Լօնարասա կեճեճերի աչբգ պերարգելաբզը ճիհեթլե բօլիս թարաքընաան գարաթբլմըշ օլան գարու վե բենճերերերեն սատսի 26326յա պալիշ օլմուշ սբր։

Բաբլանիլի եէրվենլեր։— Բարիգ գայմամըշլարընաան պիրի ելսիվեն թեճարեթինաե պեօյիք պիր եեսրը թերգեգը կեօսթերմիշ օլմագ իչիւն ելսիվենլեր իւղերինե բբրլանթա գայմաղը իսթիրա եյլեմիշ սիր։ վագգա բբրլանթալը ելսիվենլերաեն մահբամ օլմամալարը իչիւն սսսի բբրլանթալար իլե միւղեյյեն ուճուզ ելսիվենլեր սե եարբլմագսա իսմիշ։ Գասընլարը ճեզլգ իչիւն սսսի գարարեանլարը իլե սիւղեյյեն սրեգգական անդրանիկ ճառագայթներեն։ մանիշակները, շուշանները և վարդերը կաւեռեն նորահաս գարունը, ալ պէտք չկայ բանաստեղծութիւն կարդալու, բանաստեղծութիւնն որ երկինքէն կը հոսի ցօղի, մարգրտի, ծիածանի ձեւով։ Սարը-Գայայի և Գէօսթ-Ցէտէի սարերը կը ձեւացնեն քարայրներ։ մինչ այս մինչ այն կը հասնինք մեր որոշեալ տեղը, ուր ժայռից մէջ կայ գահաւանդ վիհ մը, ուր կը խորասուզուի հեղեղ մը ահագին շառաչմամբ։ Պահ մը նստելէն յետոյ գացինք Օլուգ քուսուծ տեղը, որ կէս ժամուան տեղ է, հոն կայ փայտե խոզոսակ մը, ուր կը հոսէր հեղեղ մը որ մեզ դալուկ կը պատճառէր, ազաչեռներու սեղանէն ժայռերուն վրայ կը մագլցէին, պահ մը զուարճացանք ու կարգի մտնելով վերադարձանք տուն, այն օր գե

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է.ՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 17 յուլիս

Ինկիլ. էհամը ինկ. Լիբ.	092—62
Սամ. էհամը ոչբլաը	24—25
» » գաբանաը	24—25
» » » Բ	49—25
» » » Գ	26—87
Օամանլը Պանգասը	12—
Մրսբր ռուլ, մուքթահրաբ	106—
Պուլկաբ խաթիբպաղը	83—75
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաբաէ	25—35

Գերլին 17 յուլիս

Բուսվելի չրմէնաբքի (մարգ)	103—70
Լոնդրա իւղերինե գամպիօ	20—26
Ռուսլը	210—25

Գրիւքսէլ 17 յուլիս

Բուսվելի Շրմէնաբքիբի	107—
Բանք Օթօման	24—60

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ռամ. ռաւն ագլ. գաբ.	26—38½
» » » էն եւիքսէգ	26—39
» » » էն ոչբլաը	26—35
Պու սոդամ ոչբլաը	27—01
Բուսվելի չրմէն. ագլ. գաբանը.	106—25
» » էն եւիքսէգ	106—50
» » էն ոչբլաը	105—37
» » ոչբլաը	106—25
Ագչէ Փարիզ	—
Բէբօր զբէ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱԲԸ

Բէժի ռաբսինը Օռ. Լիբ.	13—05
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—48
Թրամվայ	5—90
Ժուլիանա	1—65
Օպլիկասիոն Թրամվայ	475—
Ասիւրանս	3—75
Գրէսթ ժէնէրալ	0—10
Սասիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—12
Լօրիսթ	68—50
Ֆանդ Նասիոնալ ռը Կրէ.	407—50
Թրանսվաալ	84—
Բրիթիշ Թահվիլաթը	462—
Գրէսթ Ֆոնտրն Լէթբսէն	262—
Անառօլա համ. ռաբսինգ	09—35

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Սամ. լիրասը 100 զ.-ոան	դր. Բր.
Պէյալ մէհէնիյէ Փարէզ	108—06
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսզզ ալթունը	87—20
Բոլ	91—
Գրիմից ալթունը	51—07
Գարզոն գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնդրա	109—17
Բարիզ 3 այ վաբէլի	23—
Ֆլորին Մանտա	18—53
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21—77

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունմագ 63000 գրչէ Ֆուրնիյէ վէ Ավամ էքսթրա սրարաժչէթ մսմլարընդն մահը հալը Բուսմինին 10ընճը սալը կիւնու գարաբը էվվելի վէ 12նճի բէնճչնպիհ կիւնու աէ 100աէ 3 թէնդիւի պիւգաղալ իհալեի գաթիյէսի իճրա իսլամլէճէկինաէն, իթալա թալիգ օլանլարընդ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէբ քէֆլէրինաէյի միւսթասհրգեն եէվմը մէզբիւրաէ նիհայէթ սաաթ 9ա գաբար խազինէի ճէլիւլի միւշարէլէյհայա կէլմէլերի։

5 Թէմմուզ 317 — 3—1

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինաէն

Մէրքէզը Էմանէթ ագամբյա աէվարը պէլեսիյէ վէ խասթախանէլերաէ վէ գանթաբ իսարէսինաէ սէնէի հալիյէ մէվմիմը չիթթաբանա սարթ օլունմագ իւզրէ միւրէթթէպ եիւզ պին եէսի եիւզ էլի գբյէ Բուսվելի մալի մանկալ քէսմիւրինեն, վէ քէպալիգ նըսթը կիւրկեն վէ նըսթը սրկերի մէջէ օլարագ միւգթեղա իւշ պին օթուզ աեօթ չէքի հաթագրն չերսիթի սաթրէսինաէ միւպայա խալմէք իւզրէ քէյֆիյէթ մէվգբի միւնագասա գօնուլաղընաան, իթալա թալիգ օլանլարը՝ եիւզաէ օն նըսպէթինաէ թէէմինաթ ագչէլերի վէ եախսա միւթէպեր քէֆլերի իւլ պէրագեր Շեհր էմանէթի մէճլիսինի կէմէլերի։

3 Թէմմուզ 317 — 3—3

Քէրէսթէճի Սաեփանը՝ Տէրսաաէթ Գիտայէթ Մահքէմէսի Իքինճի Հուզուզ սաիրէսի իլմը յա Մուսթաֆա պէյ զիմմէթինաէ ալանագը սլան մէդալլէն Թէէմինը խաթխֆասը իշխան մէտուսը մուսաիւէյհեն բէտերիսաեն միւնթեգալ Գալաթասա Սուլթան Պայազիտ մահալլեսինաէ Լենարտ սոգաղընաա 5 նումէրօ իւլ մուրագգամ թախսիսէն 150 արշը ասա իւզերինաէ մէպի 6 գաթաան խարբէթ 9 օտա, 4 սուքա, 3 ապաէթխանէ վէ 1 մաքամ վէ 1 սարնրճ վէ 1 գուլ վէ թախսիսէն 50 արշը մզգաբը պաղէ իւլ պիր մզգաբ ավլուլը հավի չէհրի 6 ասէա լիրաի Օսմանի խյրատը քեսաքկը խանէնին նըսֆ հիսսէի չարիսը Թահթը հանգէ ալընմըշ օլասուղընաան, մէզգիւր խանէնին նըսֆ հիսսէի չայիասընը՝ Թաբիկը իլանաէն էթիպարէն 154կիւ սօնրա պիմիւզայէաէ ֆիւրուխթընա թէչեպկես օլունաաղը՝ Տէրսաաէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա ատիրէսինաէն իլան օլունը։

5 Թէմուզ 317

Խասէքի հիվաբընաա վագը Եավուզ Մէհմէտ Աղա ճամիի էրիֆինն գանաթլ վէ չամանաուրա պէտելի օլան սենեվի 30 զ.-ընն 313 սենեսի ալընարգատան սօնրա գօչանընը ճամիի չէտիը մէզգիւր գայրը գազաէն գայի էյլեսիկինաէն պահալա գու քերբե գայիսաէն սիկէրինին իթասը գա խարիտա Թալեգ էյլեսիլ, վէ գայի օլան մէզգիւր գօչան ռազուղընեն միւթասա սէֆթէրինին 138 վարագ նումէրօսընաա մուգայյես սենեվի 30 զ.-ըզ գանաիլ վէ չամանաուրա պէտելի օլասուղը, վէ 313 վէ 314 սենեսերի հենուզ Թէսվիյէ խարիմեսիկի գայսէն անլաշըլմը օլասուղընաան, վէ գու մագուլէ գայի օլան գօչան վէ ճըղասանլարը օլ պագաէ իթթիֆագ օլունան գարար մուհիպինէճ կազէթալար իւլ իւշէր սէֆա իլան իթաբրիսէրեթգա սօն իլան Թաբրիսինաէն իթթիֆաբէն 3 այ միւասթէթ գարֆքընաա սահիհ ելաէ խաթիբէճէսիկի հալաէ անաէն սօնրա նիսսէսի սանիյէսի Թանգիմ վէ իթա գբլընաճաղընաան, մէզգիւր գօչան հէր քիմին եէսինէ կէշմիշ իսէ՝ եվգաֆը Հիմայուն Մէսաբիֆաթը Ումումիյէ խարբսինէ Թէսլիմ օլունմասը լազըմ կէլէճէկիկ, էվ օ միւասթէթ գարֆքընաա ելաէ խաթիբէճէսիկի հալաէ հիւքմ օլմայանաղը՝ ճիմիրեյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իգթիսաբ օլունը։

30 հաղիրան 317 — 3—1

Էսիրնէ Գարուսընաա քեսին Խասէյէ Սուլթան մէզքէգի քեսիբը պէտելին հավի գօչանը գազաէն գայի էյլեսիկինաէն պահալա, գայիսէն սիկէրինին իթասը՝ մէզգիւր մէզգիւր մուսլիմի գա խարիտա Թալեգ էյլեսիլ, վէ գայի օլան մէզգիւր գօչան պէրինեի միւթասա սէֆթէրինին 131 վարագ նումէրօսընաա մուգայյես օլուգ, սենեվիսի 180 զ.-ըզգ քեօմիւր պէտելինաէն իպաբէթ գալուրնաղը, վէ 316 սենեսինաէն 318 սենեսի նիհայէթինէ գասար 3 սենելիկի իւզերինաէ գալուզ գայսէն անլաշըլմըզ օլասուղընաան վէ գու մագուլէ գայի օլան գօչան վէ ճըղասանլարը օլ պագաէ իթթիֆագ օլունան գարար մուհիպինէճ կազէթալար իւլ իւշէր սէֆա իլան իթաբրիսէրեթգա սօն իլան Թաբրիսինաէն իթթիֆաբէն 3 մահ միւասթէթ գարֆքընաա սահիհ ելաէ խաթիբէճէսիկի հալաէ անաէն սօնրա նիսսէսի սանիյէսի Թանգիմ վէ իթա գբլընաճաղընաան մէզգիւր գօչան հէր քիմին եէսինէ կէշմիշ իսէ եվգաֆը Հիմայուն մէսաբիֆաթը ումումիյէ խարբսինէ Թէսլիմ օլունմասը լազըմ կէլէճէկիկ վէ օ միւասթէթ գարֆքընաա ելաէ խաթիբէճէսիկի հալաէ հիւքմ օլմայանաղը ճիմիրեյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իգթիսաբ օլունը։

30 հաղիրան 317 — 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէսելլերինին նըսֆը լիրա 100 զ.-ոան նագաէն իյիա վէ նըսֆը սիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իւլ մահսուլէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սիթիւզդէր մահիլիլթրն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընաան օլան 4 հաֆթա իլանընաան 3նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317ունէսի Թէմմուզը 2ինճի կիւնինաէն իթթիզարէն մահը մէզգիւրը 9.նճը բարար էրթէսի կիւնու սաաթ 10ա գասար միւգայէսէսի իճրա օլընմաղընաան, Թալեգ օլանլարը՝ էրայմէթը մուխամմէնին եօլբունէ միւսամի Թէէմին սագչէլերի իւլ պէրագեր Մահիլիլթ իսարէսինէ միւրասհաթ էյլեմելերի իլան օլունը։

Գէյմիրը
Մահամմէնէսի

..30000.— Ֆընարգիրաա Մալա Զէլէպի մահալլեսինաէ Համմամ սոգաղընաա 7 նումէրօլը Քէրպիէն 120 զրբա արսաաա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլ վէ 80 զբրա պաղէյի միւշթեմիլ վէ չէհրի 140 զ.-ի քիրալը քեարկիր պիր պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. Ռէճեպ։

..3000.—Մէվլէվիխանէ գուրպինաէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլեսինաէ Հիւսամէտտին ճամիի սոգաղընաա 20 նումէրօլը Քէրպիէն 140 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլ վէ 350 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1250. — Մէվլէվիխանէ գուրպինաէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլեսինաէ Գէչքի սոգաղընաա միւքերբէր 5 նումէրօլը Քէրպիէն 70 զբրա արսաաա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 130 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000.—Շեհր էմինի գուրպինաէ Էրեկլի մահալլեսինաէ Գարաքխանէ Եօգուշը ճամաէսինաէ 23 նումէրօլը Քէրպիէն 120 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 50 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ վէ Թահֆընաա սիւքքանը միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Ֆավուզ Բաշաաա Մէարբեսէ սոգաղընաա 7 նումէրօլը Քէրպիէն 40 զբրա արսաաա մէպնի Քէվգինաէ 1 օտայը միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ սիւքքանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..1250.—Ալթը Մէրմէրաէ Սէյաէօմէր մահալլեսինաէ Մէճիսիյէ Գարագօլանէսի սոգաղընաա 16 նումէրօլը Քէրպիէն 80 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 260 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..20000.—Գարակեօմրիւքաէ Միւհ Թէսիպ Իսքենտէր մահալլեսինաէ Գապա Գուլաղ սոգաղընաա 34 վէ 36 նումէրօլը Քէրպիէն 180 զբրա արսաաա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլ վէ 189 զբրա արսաաա 3 պաղչէպան օտաաը վէ 3100 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ պիր գբբա պօսթանը պիւթիւնի. Ռէճեպ։

..3900.— պէտելը միւզայէտեան 4000.—Ֆեբի գարիյես ինաէ Ֆրուն սոգաղընաա 21 վէ 23 վէ 4 նումէրօլը Քէրպիէն 1170 զբրա պիր գբբա արսաանը 12 հիսսէ իթթիֆարբյա 2 հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..656.—Պաղչէ Գարաբընաա Զէլէպէօղլու Ալպաաաին մահալլեսինաէ Սարբուճճըլար ճամաէսինաէ միւքերբէր 35 միւքերբէր 35 միւքերբէր 35 նումէրօլը պիր գբբա խան միւլքինին 120 սէհիմաէն 11 սէհիմը թամմ վէ 1 սէհիմին աէ բուզ հիսսէսի. հաճը Էօմեր։

..250.—Ագաէբյաա Զաղբը Ագա մահալլեսինաէ Ֆավուզ Բաշա Իսքելեսի ճամաէսինաէ 2 նումէրօլը պիր պաղ իշքեմպէճի սիւքքանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..13500.—Ֆավուզ Բաշաաա Պայազիթը ճէտիա մահալլեսինաէ Զուպուգճը սոգաղընաա 6 վէ 8 նումէրօլը աէրուինաէ 150 զբրա արսաաա մէպնի 4 պաղչէպան օտաաը վէ 1 գեպիր սօլթանը գուլյայը միւշթեմիլ Քէրպիէն 8250 զբրա պիր գբբա պօսթանը Քէմմը 80 սէհիմ իթթիֆարբյա 27 հիսսէսի. Ռէճեպ։

..12000.— Սիւալիւճեաէ Մահմուտ Աղա մահալլեսինաէ Գբբգ Ներսիթէն սոգաղընաա 23 նումէրօլը Քէրպիէն 200 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա 1 սուքա 1 գուլ վէ 248 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ աքշամ պիր մէնզիլին պիւթիւնի. Ռէճեպ։

..3000.— Այվանսէրայաա Աթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլեսինաէ Քիլիսէ սոգաղընաա 9 նումէրօլը Քէրպիէն 103 զբրա արսաաա մէպնի 4 օտա 1 սուքայը միւշթեմիլ քեարկիր պիր պաղ մէնզիլին 5 հիսսէսին 1 հիսսէսի. Ռէճեպ։

..6500.— Շեհր էմինի գուրպինաէ Սարաճ Ֆօղան մահալլեսինաէ Շեհր էմինի ճամաէսինաէ 305 միւքերբեր նումէրօլը Քէրպիէն 370 զբրա արսաաա մէպնի 6 օտա 1 սուքա վէ 500 զբրա պաղչէյի վէ սենէվի 30 զ.-ի քիրալը Թահֆընաա 1 սիւքքանը միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ մէնզիլին ռուսպ հիսսէսի. Ռէճեպ։

..8335.— Գանթարճըլարաա Սարը Թիմուր մահալլեսինաէ Գարաղօլ սոգաղընաա 36 վէ 38 վէ 40 նումէրօլը Քէրպիէն 85 զբրա արսաաա մէպնի 10 օտա 3 սուքա 1 գուլյը միւշթեմիլ միւյբ մա կէտիբ ֆէվգինաէ 38 նումէրօլը պէքեբեր օտաաղրընը հավի 36 վէ 40 նումէրօլը 2 պաղ գաբու եէմիշճի մահդէնի սեբուինաէ միւսթեդար պիր աաէա գաբու եէմիշճի կէտիկի իլե միւլքինին 120 սէհիմ իթթիֆարբյա 20 սէհիմի. Ռէճեպ։

..3000.— Այվանսէրայաա Աթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլեսինաէ Պօթան սոգաղընաա 28 նումէրօլը Քէրպիէն 35 զբրա աքշամ պիր պաղ սիւքքանը նըսֆ հիսսէսի. Ռէճեպ։

..4000.—Շեհր էմինի գուրպինաէ Էրեկլի մահալլեսինաէ Գարաքխանէ Եօգուշը ճամաէսինաէ 23 նումէրօլը Քէրպիէն 120 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 50 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ վէ Թահֆընաա սիւքքանը միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Ֆավուզ Բաշաաա Մէարբեսէ սոգաղընաա 7 նումէրօլը Քէրպիէն 40 զբրա արսաաա մէպնի Քէվգինաէ 1 օտայը միւշթեմիլ աքշամ պիր պաղ սիւքքանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..1250.—Ալթը Մէրմէրաէ Սէյաէօմէր մահալլեսինաէ Մէճիսիյէ Գարագօլանէսի սոգաղընաա 16 նումէրօլը Քէրպիէն 80 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 260 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..20000.—Գարակեօմրիւքաէ Միւհ Թէսիպ Իսքենտէր մահալլեսինաէ Գապա Գուլաղ սոգաղընաա 34 վէ 36 նումէրօլը Քէրպիէն 180 զբրա արսաաա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 189 զբրա արսաաա 3 պաղչէպան օտաաը վէ 3100 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ պիր գբբա պօսթանը պիւթիւնի. Ռէճեպ։

..61900.—Գալաթասա Սուլթան Պայազիթ մահալլեսինաէ Էրմէնի Քիլիսէսի սոգաղընաա 10 նումէրօլը Քէրպիէն 148 զբրա արսաաա մէպնի 25 օտա վէ 6 սուքա վէ 2 գուլյա վէ 2 սուրնբճ վէ 7 զբրա 6 բարմագ ալթընըզգ մահալիյէ 2 մէնզիլ վէ չէհրի 700 զ.-ի քիրալը 2 պաղ մէնզիլաէն անճագ 10 նումէրօլը մէնզիլ սաաթլիսինաէ 35 զբրա 6 բարմագ մահալին օրդի միւլք պուլընմասընաա մէպնի պիրթթեղզի միւքեպագը 37 զբրա 17 բարմագ վագֆ մահալին պիւթիւնիյէ 120 նումէրօլը սիկէր մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճըզ Էօմեր։

..30000.—Աթիգ Ալի Բաշա մահալլեսինաէ Քիրքէճամաէ սոգաղընաա 7 վէ 9 նումէրօլը Քէրպիէն 90 զբրա արսաաա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուքա վէ Թահֆընաա 1 սալխանէյի միւշթեմիլ վէ չէհրի 250 զ.-ի քիրալը քեարկիր պիր պաղ խանքն նըսֆ հիսսէսի. հաճըզ Էօմեր։

ՖԻԼԷՏՓ ԼՕՕՆԷ

ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԲԷՀՄԱՆ
ԲԷԿԷՍԻԼ ՕԼԸՆՄԸ ԳԸ 250,000,000 ՖԻ.

Տէրսաաէթ ահէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօրբիւսի գուրպինաէ Հալաճեան խան։
Իքինճի ահէնթէլիկի՝ Սթամպօլաա Սուլթան Համամճիսաա Հաճօբուլօ խան։
Գրէսթ Լիսնէ՝ հէր նէվի պանգա մուաճէսթը իճրա խաէր, էհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ իսթիֆրազ վէրիր, էհամ վէ թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիւէր (գօնթ գուրան) աշար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէհին միւնթէլիֆ բէյացալարընաա գամպիօ չրգարբը, գրէսթիօ քեազալարը վէրիր, պօրսա սրբարբյարը իճրա խաէր վէ չէրսիթը մուայյէսէ իլե թէէսիյաթ գապալ խուզ վատելի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի ահէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իճրա խաէր, ճմալ վէ էմթասյա մուգապիլ իսթիֆրազալար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եախսա Տէրսաաէթ վէ էճնէպի մէմլեքէթլերաէ սաթմագը սէրէօհատ խաէրէք էմանէթ մագամընաա մալ վէ էմթաա գապալ էյլէր։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հարբէթը Շէհրիյարլրնին սիքիլ մաքինալարը վիրթէհրիսի

Ժ. ՆԱՖՏԼԻՆԳԷՐ

Ինկիլէզ գումբանեասընդն խալխ Ինկիլիկ չէլիկինաէն օլարագ իսալ իթթիֆաք օլասուզը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլե սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտըր քի, գու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընաա պիրինին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունասրամբլար մահզա Սինկէր մաքինասը խաթիսալ իթթիֆաք տիբլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմնիյէ գասար վուգուզ գալան միւթեատտա սերկիի ումումիյէթաէ աէօրթ եիւզաէն գիյասաէ աէբլօմ վէ միսալեալարա նեսի օլմուշ սըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընդն եէկեանէ տէբօղիթօճրը գալուլանա Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քանֆիֆէսինաէ չիպէլէր Թէէսիս իթմիշ պիր։

Մէզգիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունաա Տօղրու Եոլաա Գալաթա Սէրայընաա Մեքթէպը Սուլթանի գար ըսընաա։
Գալաթասա (Թունելին արգասընաա Սինկէր խանընաա։
(Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընաա։
Սթանպուլաա Սուլթան Համամընաա նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասի նը գարշըսընաա Ն°. 13։
Թագլիլէրինաէն սագընմագ իչիւն պալեսաէքի մարգանընդ մաքինալարընդն իւզէրինաէ պուլընմասընաա սիգգամ իթթիֆաք։

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ. ԲԱՐԻԶՏԷՆՄՈՒՍՍԼԻՕ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱԱԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻԻՊԼԻՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գասար էօսէնէնթաժմինաթ	240	միլեօն ֆր.
1899 սէնէսինաէ թահսիլ օլունան սիկուրթա իւճրէթիթ	19½	» »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	105	» »
Սիկո թթա խալիլէն սէրմայէ	18	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻԻՊԼԻՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գասար էօսէնէն թաղմինաթ	99	միլեօն ֆր.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253	» »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ » գչէսի	150	» »

քի հարի օլան սիկուրթալար մէպլաղբյլա 100սէ 60 նիսպէթինաէ օլուգ, Իսանի էսմանանաղա «Իլիրիա Խաղլանալար» Ֆեսի պէր Ռեսիմ վէ ԳԱՍՍԱՆ ԵՄՍԱՆ ՇԱՐԳՍԱ ՄՈՒՍԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԱՉ ԳԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԱ ՊՈՒԼԸՆՄԱՍԱԳՏԱ ՏՂԷՐ։

Շարգ իչիւն սիգոնիրը ֆէնթ Իսրէֆ մահասասէ։ Տիւէր հէր գումբանեա չարթլարընաան զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ միւասթա չալիթլար։ Թէմէթթիւ հէր սէնէ անիսթ թէէսիյէ օլունաաղընաան, «Իսանիանա սիկուրթա եազալանալար՝ Ռեգենիրասիոն Եազալարը (accumulation des dénefices) կիսպէ Ֆէնա Վէ Մանգիրր սասալ Իսպրէ Ֆասսոդէ Իսրէ Ֆասիրնեալարա սիկուրթա եազալան տրբն սայա արաչար օլասուգլարը զարարլարդա վէ Ինֆրա պասանընաան պու սայէաէ սբի վէ ազասէ օլուգլար։

Գումբանեասընդն Գանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՂԸ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւսիրիյէթի՝
Տէրսաաէթաէ Գալաթասա Օամանը Պանգասընդն գարլըսընաա
Թահթա-Պրուն խանընաա։

Թիւրքիանդն պաղբճա չէհրլիլերինաէ ահէնթէլիքլեր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Մրանթալաա Պաղչէ Գաբբուսընաա ձէրլալ Պէյ խանը ԷՐԷՒԱԼԻՆԹԷՆ։ 1 ԶԻԹԷՐ Լաֆբլեր մաղալասը.

ԿԻՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԻՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղալասա կեօզէ վէ հերբահլըզա միւթեալիգ ենաթ ալեթ ու էաեվաթ Թօքասա վէ բէրաքէնէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Եազիմէ, եումուզագ վէ սերթ լասթիգաէն (գասաաաան) մասմուլ մէվմասը միւթեալիֆէ, գասբգ պալաբը, ենվա-ի չիրիկալար, էլեքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարարդիր), միգան իւլ հարաբէ (Թրանսֆէր) վէ էյի ճրնս կէօզլիւբզէր պուլընմագասա սբը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նեվ սբբարբլաթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իւլ իճրա վէ սերեօհատ խաէրէք։

ERNEST GLAVANY

ԷՌՆԵՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

Պու Պանգա՝ ֆիյաթլարը նասպէթինաէ այսա 20աէն 100 զ.-ա գասար պիր մէպլաղը սուայյէն Թէէսիյէսինէ մուգապլ հէր նեվ էհամ վէ թահվիլաթ սաթար։

Մուշթերիլէր՝ պիրինճի թագսիթի թէէսիյէ իթթիֆալէրինաէ, թարաֆըզգաան իսղալանմըշ վէ սոսկա անմըշ պիր սէնէա վէրի իր։ Պունսան մասասա, թահվիլին նումէրօսընը մուպեյլին սիկէր պիր նոմ սաաթի վէրիր, վէ մուշթերի՝ օ անաէն իթթիֆաբէն պրլ։ Իսվէ ալարագ հարգանա մալրգ օլարագ, գազանարգը մէպլաղը քամիլէն ալար։

Պու սուրէթլէ էն ֆուգարաաը պէրէ պու գօլալրգ սայէսինաէ թահվիլաթ սահիպի օլագիլիր։ Վ. այսա 20 զ.-ընն Թէէսիյէսի պէսյիգ պիր ֆէսաքեարլարգ օլմայալ հէր էսին վէրէգիլէճէկի պիր չէյ օլասրգը սան, կիւնին պիրինաէ գազանմագա հէր իհթիմալաթ վար, վէ եէկեր գազանմասա ալ լէ Թագսիթ Թէէսիյաթը սայէսինաէ էլերուաէ Թահվիլաթ սասիպի օլուր։ պու սա քէնինսի իչիւն պիր մէնգաբ Թէէսիթթիւ աիր։

ԼԱՆԳՐԻԼ

1858ՏԷ ՄԻՒԼՍՍԼԷՍ

Թիւրքիասա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընդն էն էսկիսի վէ էն զիյասաէ եալըմըզը սբը։

Թէէսիսնի ագչէսի	Թէէսիյէ օլունմըշ դալպալ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի ահէնթէ

ՍԻԿՖԻՐԻՏ ԱՅԼԻԷ

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ Ապուա Էֆէնտի խանընաա